

LAVOZ

DE BINÉFAR

35+2 AÑOS DE HERMANAMIENTO
BINEFAR/PORTET

VAP
Vivre à Portet



Los alcaldes François Péraldi y Miguel Angel Franc descubren en 1985 en Portet la placa de Hermanamiento.



Los alcaldes Alfonso Adán y Thierry Suaud, acompañados de concejales de ambas poblaciones, en la última visita a Binéfar en 2021.

SALUDA DEL ALCALDE DE PORTET-SUR-GARONNE



Thierry Suaud.

Si podemos juzgar el éxito de un hermanamiento sobre la base de un criterio, es el de la longevidad. Binéfar y Portet pueden estar encantados de haber mantenido y potenciado el hermoso acercamiento, iniciado hace 37 años.

Es el trabajo de cargos electos, comités de hermanamiento, ciudadanos, asociaciones, familias que, a ambos lados de las fronteras, se implican en tender puentes entre nuestras dos ciudades. Esta reseña es una oportunidad para mí de rendir homenaje a todos aquellos que han trabajado con convicción y entusiasmo para crear, mantener vivo nuestro hermanamiento, renovarlo constantemente y perpetuar las relaciones de amistad.

Porque a lo largo de estos 37 años, en parte gracias a ellos, se ha recorrido un largo camino. Los intercambios entre nuestras dos ciudades han seguido multiplicándose: intercambios familiares, deportivos, culturales, asociativos... Siempre con las mismas ganas de conocerse y compartir.

Y una ambición común para dar sentido a esta aventura que continúa hoy. Esta revisión es la suma de estas memorias comunes, estos intercambios entre nuestros habitantes, es la prueba de que este hermanamiento se basa en el diálogo de las culturas y la fraternidad.

Pero esta mirada a estos 37 años que han marcado nuestras relaciones debe ayudarnos también hoy a construir nuestro futuro. Reflexionar juntos para construir juntos... Estoy convencido de que otros hitos, otros encuentros prolongarán el vínculo entre Binéfar y Portet para que esta amistad siga viva y duradera.

Thierry SUAUD

Maire de Portet-sur-Garonne
Conseiller départemental

SALUDA DEL ALCALDE DE BINÉFAR



Alfonso ADAN

Cuando llegué a la alcaldía en 2015, el hermanamiento estaba aletargado, de modo que tomé el testigo de los anteriores alcaldes de Binéfar que habían trabajado por la unión de nuestros pueblos, porque consideré muy importante, junto con mi equipo de trabajo, reactivar las vías para dar continuidad al camino emprendido hace ya 37 años y que tantos frutos ha dado, tanto a nivel personal como asociativo.

Nuestro primer contacto institucional fue a través del desplazamiento de una delegación municipal a Portet, del que emanó

un calendario de acciones que se han ido desarrollando desde entonces, con la decidida colaboración del equipo municipal de Portet. Personalmente, considero que se debe seguir manteniendo este compromiso de intercambio entre los dos municipios y entre la ciudadanía de ambas localidades, porque la realidad nos dice que hay asociaciones y personas individuales que siguen manteniendo el contacto después de todos estos años y que nos han trasladado su ilusión para continuarlos. La combinación de estos factores es lo que me llevó a empujar para que este hermanamiento fuera más fuerte aún si cabe.

El hermanamiento entre Binéfar y Portet es compartir y aprender entre ambos, poder desarrollar proyectos en común y que tanto la ciudadanía como las asociaciones de toda índole, incluidas las empresariales, puedan mantener unos contactos fuertes y asiduos, porque estos 37 años son el prólogo para un gran y esperanzador futuro entre ambas ciudades.

Alfonso Adán Pozo
Alcalde de Binéfar

LA GÉNESIS



François Péraldi.

PORTEL ELIGIÓ A BINÉFAR

François Péraldi, ex alcalde de Portet-sur-Garonne.

“Fue José Pérès, entonces director del CES de Portet y teniente de alcalde, durante mi segundo mandato, quien originó el acercamiento de las dos ciudades. Propuso la elección de municipios españoles, seleccionando municipios de Aragón y Cataluña por su proximidad a Francia. Y, en 1984, emprendimos un viaje de exploración. Fuimos despedidos cortésmente por algunos municipios y otros nos recibieron muy bien. Pero el lugar donde mejor nos sentimos fue en Binéfar. La elección recayó en esta ciudad, de parecidas dimensiones y que presentaba unas características similares a Portet: una fuerte identidad, unida a su cultura, a su entorno y a su patrimonio, con un espléndido desarrollo. Tras informar al Concejo Municipal, este último votó por unanimidad el principio de esta unión. El señor Pérès fue designado mediador del hermanamiento y una delegación portesiana, oficialmente enviada por el municipio, se dirigió a Binéfar, cuyas autoridades nos devolvieron la visita. Fue entonces cuando nos dimos cuenta de que varios portesianos eran de Binéfar. Una anécdota que claramente confirmó nuestra elección”.

Han pasado más de 35 años -37 para ser exactos, aunque este número especial quiere conmemorar el trigésimo quinto aniversario- desde que Binéfar y Portet decidieron sellar su hermanamiento y sentar las bases de una relación especial, hecha de amistad y confianza. El pacto que une a los dos municipios se firmó el 28 de septiembre en Portet, ratificándose al mes siguiente en Binéfar. Así lo recuerdan y ven algunos implicados.



Juan Carlos García Cazcarra.



José Pérès.

UN VÍNCULO DE SIMPATÍA

José Pérès, ex rector del colegio Jules Vallès y ex teniente de alcalde de Portet.

“Soy de origen español, ex profesor de español, antes de ser rector, y obviamente tenía fuertes lazos con este país. El hermano de mi padre falleció en combate en el Pont d’Aragón durante la Guerra Civil. Un hermanamiento con nuestros vecinos españoles me parecía algo natural. Tenía varios contactos en España, en concreto un amigo de infancia de Algemesí, municipio de la provincia de Valencia. Pero era obvio que para los intercambios lingüísticos se necesitaba una ciudad donde se hablara castellano. Así que continué mi investigación encaminándome hasta Binéfar, donde se creó, espontáneamente, un vínculo de simpatía. En particular debido al trato con el alcalde de la época Miguel Ángel Franc. Comenzamos con intercambios escolares dando forma al hermanamiento.”



Miguel Ángel Franc.

UNA FIRMA CARGADA DE SIMBOLISMO

Miguel A. Franc Figueras, alcalde de Binéfar en 1985.

Miguel Ángel Franc Figueras (+) era alcalde de Binéfar en 1985, año de la firma del Hermanamiento. Recordamos con cariño sus palabras:

“No cabe duda de que la firma del juramento fue un acto cargado de simbolismo entrañando de por sí toda la carga social, cultural y humana que conlleva esta relación de hermanamiento, siendo la expresión de la gran voluntad sentida por gran parte de los ciudadanos en cuyas iniciativas, asociaciones y participación reside la enorme posibilidad de conformar y potenciar el futuro contenido”.

MÁS VIVO QUE NUNCA

Juan Carlos García Cazcarra, concejal de Cultura, Educación y Deportes del Ayuntamiento de Binéfar.

Cuando el 1985, los alcaldes de Binéfar y Portet-sur-Garonne firman el documento de hermanamiento entre nuestras poblaciones, emplazan a los ciudadanos de ambas villas; a los que fueron, los que somos y los que serán, a mantener vínculos y fomentar las relaciones que impulsen sentimientos vivos de amistad y fraternidad.

Este objetivo, tan sencillo y a la vez tan ambicioso, fue el definido entre dos poblaciones con diferencias y similitudes geográficas, de poblamiento, lingüísticas, políticas, etc., a fin de fomentar el contacto humano y los enlaces culturales, deportivos, económicos, políticos y asociativos, en la nueva Europa que se gestaba.

En el documento, de hecho, se vislumbra claramente lo que años después llegó, una Europa sin fronteras y más humana, y anima a conjugar esfuerzos y recursos con fines de paz y prosperidad. Un propósito que, conocidas las actuales circunstancias del viejo continente, es necesario cuidar y potenciar más que nunca.

Tras el hermanamiento, numerosos intercambios de diversa índole permitieron tejer una red de relaciones humanas y sociales. Después llegó un periodo de letargo y cierto olvido institucional, que no social. Reaccionando a ese estancamiento, las actuales corporaciones retomamos hace unos años el contacto, que desembocó en el establecimiento de acciones que nos han permitido continuar con los compromisos adquiridos como ciudadanos libres.

Actualmente, hay en marcha varios proyectos que aúnan instituciones y asociaciones, reafirmando nuestro hermanamiento, más vivo que nunca como esta misma revista conmemorativa que lees, un nuevo contacto entre los clubs deportivos o nuevos intercambios culturales en noviembre de este mismo año.

Treinta y cinco + dos años de amistad

Intercambios deportivos, culturales, solidarios e incluso cívicos salpican la historia del hermanamiento. Desde 1985, cargos electos, clubes deportivos, asociaciones o simples ciudadanos han ido vinculándose a ambos lados de los Pirineos. Una mirada retrospectiva a los principales eventos que marcaron esta asociación única muestran este camino.

Entre marzo y abril de 1985, cuando aún no era oficial el hermanamiento, se produjo el primer acto de intercambio entre escolares de Binéfar y Portet. Este intercambio se realizó dentro del acercamiento que propiciaba el marco del Consejo de las Comunidades de Europa y la integración de la Comunidad Económica Europea (efectiva en enero de 1986), donde se favorecían los hermanamientos entre poblaciones de distintos países, por lo que la implicación de las dos poblaciones se hizo creciente.



BINÉFAR: PRELIMINARES (1984)

En el pleno ordinario del 27 de julio de 1984, siendo todavía alcalde de Binéfar Francisco Pina Cuenca, se presenta la primera propuesta para intentar un hermanamiento con alguna ciudad francesa. La adopción unánime de hermanamiento con Portet se produjo en el pleno ordinario del 26 de octubre del mismo año. Entre ambas fechas, delegaciones de las dos partes implicadas realizaron sendas visitas, sobre el terreno, para sopesar la viabilidad del proyecto.



⌚ Firma del Acta de Hermanamiento en Portet por François Péraldi y Miguel Ángel Franc.



⌚ Hito conmemorativo, situado en la plaza de España de Binéfar.

BINÉFAR. ACTOS DE RATIFICACIÓN (1985)

En Binéfar, los actos para celebrar el convenio con la ciudad francesa se celebraron los días 18, 19 y 20 de octubre de 1985. François Péraldi y Miguel Ángel Franc culminaron el proceso protocolario con el descubrimiento de los escudos conmemorativos, sitos hasta la actualidad en la plaza de España, que ratificaban la firma del hermanamiento realizada en Portet quince días antes.



PORTEL. PRIMER ACTO (MARZO 1986)

En marzo de 1986, la Asociación Sportive Carrefour du Récébédou de fútbol acogió en sus terrenos a los jóvenes futbolistas de Binéfar en su tradicional torneo de Semana Santa. Eran los inicios de una relación que el deporte ha conseguido mantener a lo largo de todos estos años.

⌚ Jóvenes futbolistas participantes en el intercambio Portet-Binéfar.

TOULOUSE, FERIA INTERNACIONAL (ABRIL-MAYO 1987)

En 1987, ambas localidades, compartieron stand en la 56^a de la Feria de Toulouse, celebrada entre el 24 de abril y el 4 de mayo. Más de dos mil firmas y alrededor de veinte países participaron en la muestra, que abrió sus puertas por primera vez en 1928. Era el turno de unir lazos empresariales y, aunque de forma meramente testimonial, daba a conocer el tejido empresarial de ambas poblaciones. Por parte de Binéfar, viajaron representaciones de AGROM, ESMOCA, FRIBIN, LEPANTO, LOMBARTE, MONZA Y VILLACAMPA, empresas binefarense que de la mano del Ayuntamiento compartieron stand con Portet.



⌚ Stand Portet-Binéfar en la feria de Toulouse.



⌚ La tercera edad binefareña en Portet en 1988.

BINÉFAR. ENCUENTROS DE LA TERCERA EDAD (1987 Y 1988)

Los encuentros de la Tercera Edad fueron grandes protagonistas en los primeros años del hermanamiento. En Binéfar, durante los días 24 al 26 del mes de abril de 1987, una veintena de visitantes vecinos de Portet, pertenecientes a la Tercera Edad, cumplieron con un completo programa de actividades, excursiones y celebraciones de hermandad. Por su parte, mayores de Binéfar visitaron Portet durante el mes de marzo de 1988. El Club de Mayores Portesien recibió a sus homólogos binefarenses. Una emotiva recepción y un amplio programa de actividades cumplieron con una estancia amistosa, con alojamiento familiar que hizo las delicias de los participantes.



PORTEL: BINÉFAR EN LAS FIESTAS DE PORTET, 1988

En septiembre de 1988, un nutrido grupo de binefarenses, miembros del Club Ciclista, el grupo musical ESBIN, peñistas de la Kraba y miembros de la Comisión de Hermanamiento y los concejales Ernesto Romeu y Javier Sáez, representaron a la villa española en las fiestas patronales de Portet. La Comisión de fiestas de Portet logró integrar a los peñistas binefarenses en los actos y el grupo de ciclistas participó en una concentración cicloturista que reunió a más de 1.700 participantes. El grupo musical ESBIN actuó en el transcurso de un vermu que la comisión de fiestas ofreció a sus invitados.



Ⓐ Exposición de pintores binefarenses en Portet.

ENCUENTROS CULTURALES (AÑOS 1990)

Los años 1990 fueron irregulares en cuanto a las actuaciones del hermanamiento, pero siempre se mantuvo la constancia y la voluntad de unir lazos y sembrar nuevos encuentros. Los protagonistas de los intercambios y actividades durante esta década fueron de carácter cultural, con los viajes a Portet de la Rondalla Municipal de Binéfar en el verano de 1994 o la exposición en la Casa de Portet de diecisésis artistas binefarenses en octubre de ese mismo año.

A su vez, Portet viajó a Binéfar ese mismo año con una bonita exposición y muestra fotográfica sobre su municipio. El 26 de abril de 1996 se realizó un encuentro musical en Binéfar entre los componentes de la Escuela Portesiense de Música, la Coral y la Escuela de Música de Binéfar. Este encuentro sirvió de marco para la celebración del décimo aniversario del Hermanamiento.

En octubre de 1997, la tercera edad en Binéfar recibió a un grupo de jubilados de Portet, aprovechando la edición de Febivo y midiendo sus fuerzas en un animado torneo de petanca que culminaron con cena y baile.



Ⓐ Montañeros binefarenses y portesienses.

PORTEL. DEPORTE, UNA PASIÓN COMÚN, SEPTIEMBRE 2003

Frontera natural entre los dos países, los Pirineos también han sido, en varias ocasiones, escenario de intercambios lúdicos y deportivos entre las dos poblaciones. En 2003 el Club Litera Montaña de Binéfar acogió a su homólogo francés el Club Portet Isard, y algunos miembros del Comité de Hermanamiento de Portet, para compartir un fin de semana de senderismo en el valle de Ordesa. Un auténtico paraíso natural, paisajes de gran belleza que encantaron a los paseantes franceses, seducidos tanto por el entorno como por la cálida acogida de sus hermanos españoles. A lo largo del hermanamiento, otros encuentros han permitido a los amantes del senderismo de las dos ciudades encontrarse y compartir nuevos días de amistad y evasión. portesienses y binefarenses también se encontraron en el tatami. A finales del 2003, el Club de Judo Portesién tuvo el placer de acoger a los yudocas aragoneses.



Los yudocas portesienses en su estancia en Binéfar.

BINÉFAR. EL JUDO PROTAGONISTA, 2005

El judo volvió a ser protagonista este año. Una comitiva de 43 personas, entre yudocas y acompañantes visitó Binéfar. Del total del grupo francés de yudocas, diecinueve eran jóvenes que se alojaron en casas particulares y otros diez eran adultos, también practicantes de este deporte, que se quisieron sumar al encuentro. Los representantes municipales de los dos municipios aprovecharon para fijar las fechas de celebración de los veinte años de hermanamiento, programadas para agosto y septiembre del mismo año.



ⓘ Inauguración de la plaza Portet en Binéfar, por Manuel Lana y François Péraldi.

BINÉFAR. VEINTE AÑOS DE HERMANAMIENTO (2005)

Una delegación francesa encabezada por el alcalde de Portet, François Péraldi, llegó a Binéfar el 9 de julio de 2005 para celebrar el vigésimo aniversario de la firma del Acta de Hermanamiento entre las dos poblaciones. El alcalde binefareño, Manuel Lana, fue el encargado de dar la bienvenida al grupo y de recapitular la experiencia vivida en los veinte años de relaciones entre Binéfar y Portet. El acto central de la celebración fue la inauguración de la plaza que Binéfar quiso dedicar a Portet-sur-Garonne, con el descubrimiento de la placa conmemorativa.



PORTEL, VEINTE AÑOS DE HERMANAMIENTO, OCTUBRE 2005

El hermanamiento cumplió 20 años en Portet y para la ocasión, el alcalde François Péraldi dio la bienvenida a la delegación española, encabezada por el alcalde Manuel Lana y su antecesor Miguel Ángel Franc. Entre los actos que marcaron este acto, destacaron la visita y comida campestre en el Parc du Confluent, la inauguración de una placa conmemorativa de este vigésimo aniversario en la entrada del parque, las visitas a la plaza François Mitterrand y al Centro de la Cultura, donde se exhibieron una serie de fotografías relativas al viaje de los portesienses a Binéfar unas semanas antes durante los actos de celebración en el lado español.



ⓘ François Péraldi descubrió, junto con Manuel Lana, la placa que conmemora los 20 años de hermanamiento en Portet.



Los alcaldes de Portet, Thierry Suaud, y de Binéfar, Manuel Lana, -en el centro-, durante la reunión mantenida.

BINEFAR Y PORTET REANULAN CONTACTO (2009)

Inyectar nueva vitalidad a los intercambios entre las instituciones y asociaciones de las dos localidades fue el objetivo de la reunión que se celebró el 28 de febrero y 1 de marzo del 2009 en la ciudad francesa de Portet. La delegación del Ayuntamiento de Binéfar estuvo encabezada por el alcalde, Manuel Lana, al que acompañaron la primer teniente de alcalde, Dolores Muñoz, y la concejala de Educación y Cultura, Yolanda Gracia. Por parte de Portet-sur-Garonne, el alcalde, Thierry Suaud, estuvo al frente de un nutrido grupo de concejales de su ayuntamiento, relacionados con el hermanamiento. El lema de la reunión fue "recuperar el espíritu del hermanamiento", impulsando todo tipo de intercambios y actividades.



La Big Band en el Festival de la Mediterráneo en Portet

PORTEL, LA MÚSICA PROTAGONISTA (2009)

La Big Band participó en el Festival de la Mediterráneo, celebrado en Portet-sur-Garonne durante los días 19 y 20 de septiembre. Diecisésis miembros de la Big Band bajo la batuta de la directora de la Escuela Municipal de Música de Binéfar, Berta Salazar, ofrecieron lo mejor de su repertorio de jazz ante un público entregado. Alojados con familias portesienses, calificaron la experiencia de inmejorable.



Exposición en Portet de cerámicas de Paco Garreta. ☺



Alfonso Adán, alcalde de Binéfar, junto a Thierry Vergne y Michel Borraz.

BINÉFAR. PORTEL PREGONERO DE LAS FIESTAS PATRONALES (2017)

Dentro del programa de fiestas de Binéfar del año 2017, se dio a conocer que el pregón sería protagonizado por los representantes del pueblo hermanado de Portet. Desde el consistorio binefareño, el concejal de Actos Populares y Tradiciones, Juan Carlos García, explicó que era un paso más en el estrechamiento de lazos entre las dos comunidades, que en meses anteriores habían afianzado su amistad con visitas institucionales por ambas partes traducidas en diversos contactos entre asociaciones de ambos lados del Pirineo.



Ⓐ Miembros de las escuelas de música de Portet y Binéfar tras el concierto en Binéfar 77.

BINÉFAR Y PORTET REFUERZAN LAZOS A TRAVÉS DE LA MÚSICA Y EL MONTAÑISMO (2018)

El 17 de noviembre del 2018, Binéfar recibió a medio centenar de alumnos y profesores de la Escuela de Música de la localidad francesa. Se desarrolló un amplio programa de actividades y el acto central fue un concierto en los locales del Binéfar 77 con un aforo de 500 personas. Marie-Claude, Giraud miembro del Comité de Hermanamiento señaló que "los alumnos de la Escuela de Música de Portet nunca olvidarán este encuentro en Binéfar".

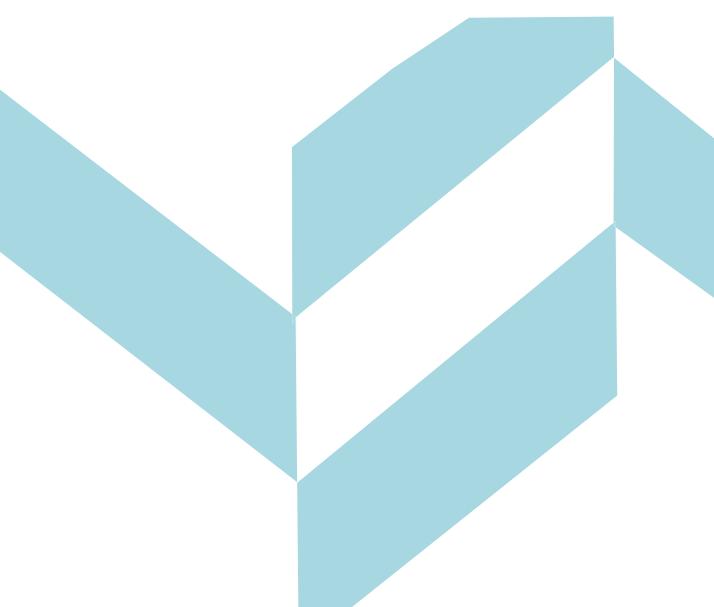
Por su parte, montañeros de Portet Isard Club y del Club de Litera Montaña se reunieron en la bonita localidad altoaragonesa de Alquézar para celebrar un encuentro, desarrollando una amplia agenda deportiva, cultural y gastronómica. Un año antes, un grupo de 24 senderistas del Club Litera se dirigieron el 29 de abril del año 2017 a Goaux en Larboust, localidad cercana a Luchon, y allí se encontraron con sus compañeros de Portet.



Ⓐ Thierry Suaud firma en el Libro de Honor, junto a él Alfonso Adán y concejales binefarenses y portesienses.

BINÉFAR. RECEPCIÓN AL ALCALDE DE PORTET (2021)

La reanudación de los actos del hermanamiento entre Binéfar y Portet-sur-Garonne fue el objetivo de la visita realizada por el alcalde de esa localidad gala, Thierry Suaud, al frente de una delegación de su municipio, que fue recibida por el alcalde binefarenses, Alfonso Adán, y varios miembros de la corporación local. La recepción fue en la casa consistorial, donde el regidor francés firmó en el libro de honor y la mañana se completó con el descubrimiento de una placa conmemorativa en la plaza que lleva el nombre de Portet-sur-Garonne y la visita al taller de Los Titiriteros de Binéfar. El resto de la jornada se dedicó a un paseo por la sierra de San Quilez y otras zonas de recreo.



PORTESIENSES Y BINEFARENSES COMPARTEN, MÁS ALLÁ DE FRONTERAS, VALORES Y UN ESTADO DE ÁNIMO COMÚN.

BINÉFAR *Testimonios*

ERNESTO ROMEU, EXCONCEJAL DE HERMANAMIENTO

Como presidente del AMPA del CEIP Víctor Mendoza –luego sería concejal de Hermanamiento- participó en el primer encuentro entre escolares en 1985. “Portet nos ofreció un recibimiento apoteósico. El hermanamiento nació tan robusto que no me extraña que haya durado más de 35 años”. Recuerda, ante todo, “el cariño tan sincero y espontáneo que recibimos”.



BERTA SALAZAR, DIRECTORA DE LA ESCUELA MUNICIPAL DE MÚSICA

Ha participado en dos intercambios con la Banda Municipal de Música y con la Big Band, en 2001 y 2009. Este año está previsto ir a Portet con la Coral Versa. “La experiencia es muy positiva, porque se conoce otro tipo de música. Además, el trato con las familias es excelente. Este año esperamos estrechar lazos”.



MARÍA ANTONIA FERNÁNDEZ, MIEMBRO DE LA RONDALLA MUNICIPAL

Participó en febrero de 1994, y repitió después, en un intercambio con la Rondalla Municipal, comandada entonces por Antonio Altemir. “Nos sentimos muy bien acogidos y fue una experiencia muy bonita, sobre todo para los niños. Estuvo todo muy bien organizado y fue maravilloso”.

GERMÁN SANTAFÉ, EXPRESIDENTE DE CLUB LITERA MONTAÑA

Los clubes de montaña de Binéfar y Portet llevan compartiendo experiencias desde el inicio del siglo XXI. “Siendo yo presidente, en 2015, retomamos la actividad y visitamos el Pirineo francés con el Portet Isard Club que, en 2017, devolvió la visita con una estancia en Alquézar. La valoración no puede ser mejor, hemos compartido grandes momentos y nuestra relación es de verdadera amistad”.



RAÚL CLEMENTE, YUDÓCA DEL CLUB JUDO BINÉFAR

Este joven yudoca recuerda con cariño los intercambios en los que participó con doce años. “Fue una experiencia muy intensa, con muy buena acogida por parte de las familias con las que convivimos. Disfrutamos de entrenamientos y competiciones, de las que guardo muy buen recuerdo. Creo que sería muy buena iniciativa retomar los contactos”.

EVA LLERINS, EXALUMNA DEL CEIP VÍCTOR MENDOZA

Su primer viaje a Portet fue en 1988, cuando cursaba 5º de EGB. En este intercambio conoció a Sabine Lasvigne, con quien todavía mantiene una relación de amistad. Esta relación se extendió a las familias de ambas que han compartido desde entonces numerosas celebraciones familiares. Para ella ha sido “una experiencia magnífica”.



SABINE LASVIGNE, EXALUMNA DE PORTET

“Durante un intercambio con el colegio de Binéfar, fui acogida en la familia de Eva Llerins. Rápidamente creamos un lazo de amistad. Una amistad que continúa hasta el día de hoy”.

6 PORTET-sur-Garonne



MARIE-CLAUDE GIRAUD, ACTUAL PRESIDENTA DEL COMITÉ DE HERMANAMIENTO

“Tras la firma del acuerdo de Hermanamiento, se creó un comité para organizar los intercambios entre las dos ciudades. Por iniciativa de los señores Villemur, Lavergne, Calvente y Sarion, además, Jackie Darrax, la verdadera pieza clave del hermanamiento franco-español. El primer intercambio, para conocerse, data de septiembre de 1984. Esta reseña es la reflexión, el testimonio de los muchos intercambios que han marcado la vida de las dos ciudades. A lo largo de los años, han nacido hermosas amistades. Hoy, con el equipo actual, nos comprometemos a perpetuar esta herencia mediante la continuación de encuentros festivos y amistosos. En especial queremos agradecer al actual equipo municipal que nos invitase al pregón de inauguración de las fiestas de Binéfar en 2017. Nuestro deseo es que este hermanamiento dure lo máximo posible”.



LUC SARION Y FERNAND CALVENTE, EX CONCEJALES MUNICIPALES

“A pesar de ciertas divisiones políticas, el hermanamiento siempre ha sido un factor de dinámica social donde cada ciudad ha querido aportar lo mejor de sí misma. Queremos agradecer a los distintos alcaldes de Binéfar que siempre nos han dado una calurosa acogida”.



PILAR GOMIS NATURAL DE BINÉFAR Y RESIDENTE EN PORTET DESDE 1940

“Descubrí con gran sorpresa y felicidad que mis dos ciudades favoritas estaban hermanadas. Es increíble. Todavía tengo familia en Binéfar por lo que siempre con mucha ilusión trato de participar en todos los intercambios”.



PIERRE CASSIGNOL, CORRESPONSAL DE PRENSA

“Como corresponsal del periódico local, tuve la oportunidad de participar en todos los intercambios en Portet entre las dos ciudades. Mi mayor satisfacción fue iniciar la organización de un stand conjunto Portet/ Binéfar en la feria internacional de Toulouse. Posteriormente, la participación del comité de expansión económica de Portet en la feria agrícola de Binéfar. Ambos en 1987”.



AIMALHY, JOVEN PORTESIANA

“Mis padres se conocieron a través de un hermanamiento! Mi madre tenía 17 años cuando fue a Binéfar como parte de un viaje de adolescentes organizado entre las dos ciudades. Luego conoció allí a la sobrina de mi padre. Esta amistad permitió que mis padres se conocieran tiempo después... Así empezó todo...”



JACKIE DARRAX, MÁS DE 19 AÑOS DE HERMANAMIENTO EN SU HABER

Guarda un recuerdo inolvidable de esta época. “Para un nativo de Lorena, asumir la responsabilidad del Comité de Hermanamiento con españoles fue un verdadero reto cultural. Pero con la valiosa ayuda de Sonia Vicente y Ramón Gombáu, del lado español, fue un verdadero placer. Lo que recuerdo son estos fuertes lazos que aún hoy persisten entre uno y otro”.

6

FOTOS

